



## LA TESIS DE NANCY, ESPACIO PARA EL REENCUENTRO

Por José Antonio García Fernández

### Resumen de la comunicación

Huesca, 29 de marzo de 2001

- *La tesis de Nancy* es una obra muy **popular** entre el **público**, pero muy **mal acogida** por la **crítica**, que la califica de menor, intrascendente, fácil, cuando no deleznable.

#### Fortuna crítica de Sender

- “Ramón J. Sender (1901-1982) gozó de dos etapas de popularidad entre el lector español: la década de los treinta y la de los setenta. En el intermedio vivió la amarga realidad del exilio, en la que volvió a ser conocido, pero como otro autor distinto del periodista izquierdista de los años treinta, escritor precisamente del recuerdo —*Crónica del alba*— y de la guerra civil —*Réquiem por un campesino español*—. Ese novelista «del exilio» fue reintroducido en la década de los sesenta y tuvo su época de auge en los setenta, pero durante los ochenta, al mismo tiempo que se divulgó su faceta esotérica y discursiva, cayó algo en desgracia para el favor del público y quedó como una página de la historia de la literatura española” (en SENDER, R. J.: *Viaje a la aldea del crimen (Documental de Casas Viejas)*, Madrid, Vosa, 2000, introd. de José M<sup>a</sup> Salguero Rodríguez, p. 9).
- La obra de Sender es muy **extensa**, por tanto **desigual**. Media docena de título son **clásicos** indiscutibles. Pero otras obras son catalogadas, casi de manera mecánica, como **fallidas** y mediocres, especialmente las del último periodo senderiano.

#### Reivindicación del último Sender (1970-1982)

- Hay un **decaimiento narrativo** evidente del último Sender, contrarrestado con su **recrecimiento ensayístico**. *Monte Odina*, los dos *Solanares*, *Álbum de radiografías secretas*, *Toque de queda*, son admirables producciones del último Sender.

#### El ciclo de Nancy (ver gráfico-resumen en el interior del cuadernillo)

- La primera entrega de Nancy aparece en la **década de los 60**, con un Sender en plenas facultades narrativas. No así las siguientes entregas del ciclo, elaboradas tras el éxito de la primera entrega y publicadas en la **década de los 70**, con un Sender ya envejecido y mermado en lo narrativo (aunque vigoroso en el memorialismo ensayístico).
- Las continuaciones de Nancy representan la **fallida deriva novelesca** del último Sender, pero no así la **primera entrega**. La crítica es **injusta** al extender el varapalo a todo el ciclo.

#### La tesis de Nancy: melancolía y reencuentro.

- Distintas opiniones del **público** y la **crítica** (con las discrepancias de los apologetas senderianos **Carrasquer** y **Watts**). Las diferencias derivan del nivel de lectura que hagamos: **superficial** (es decir, viendo sólo en Nancy una obra de diversión) o más **profunda** (comprendiendo que, además de divertir, la novela ofrece una interpretación de España y Estados Unidos, manifiesta el drama exílico de Sender, hace pensar, etc.).
- Sender odiaba lo solemne, prefería la **risa** al llanto, porque tiene valor catártico y ayuda a olvidar. Dice que ríe por no llorar, da pistas pidiendo una comprensión profunda de su novela, manifiesta su **relación amor-odio** hacia **España** y los **Estados Unidos**. *La tesis de Nancy* es su manera de **regresar** a la patria perdida, siquiera con la imaginación novelesca.

#### Reencuentro textual

- Sender mezcla los **géneros**, hace novelas líricas o cuasi teatrales. En *Nancy*, mezcla **novela** y **ensayo**, peripecia novelesca e interpretación de lo hispánico y lo sajón.

#### Reencuentro intertextual

- **Cervantes** aparece ya en la cita inaugural, en ese autor que dice ser **traductor** de las cartas de Nancy a Betsy, en el paralelismo de los personajes **Nancy-Quijote**...
- La **picaresca** está también presente en Nancy, porque es un libro de burlas contra personajes-tipo como el señorito, el gitano, el profesor estirado, el viejo verde...

- También aparece el tema del **don Juan**. Y la obra pertenece al **género epistolar**.

## Reinterpretación de España y Estados Unidos de América.

- Nancy es una visión de la **España de los 50** como lugar pintoresco, pero inmovilista y atávico, visto desde una **joven América** que también tiene contradicciones. La obra es, según **Cerezales**, puente entre dos culturas y países. Pero según **Kirsner**, al contrario, es prueba de odio contra los dos países, pues Sender ya no pertenece a ninguno de los dos, es un indiano a caballo entre dos mundos.
- **Relación amor-odio con España**, a la vez madre y madrastra para Sender. Dualidad sentimental que se manifiesta en la atracción que siente **Nancy** por distintos hombres a la vez:
  - **Curro**, el gitano, racial y celoso, creativo, posesivo y atávico. Nancy se españoliza, pero él no sale de su carpetovetónismo ibérico.
  - **Quin**, rubio y de ojos azules, poeta, liberal, culto y tolerante, símbolo de una España aperturista, aunque con menos gancho para una turista interesada en los clichés culturales, en la pureza etnológica de lo gitano.
  - El **duque**, marqués de Bradomín representante de una cultura decadente, pero con encanto.
- **Relación amor-odio**, igualmente, **con los Estados Unidos**, patria acogedora y, a la vez, lugar extraño y contradictorio, racista y pragmático, vulgar y moderno. **Nancy** representa la deficiente educación superior americana, es tontorrón frente a los astutos **gitanos**. Aunque Sender la mira con simpatía. Elogia a **Estados Unidos** frente a la rancia **Inglaterra** del antipático **Mr. Witt** o la quevedesca **Mrs. Dawson**.

## De Viaje a la aldea del crimen a La tesis de Nancy: dos visiones de Andalucía

- Hay un antes y un después del **exilio**. El destierro cambia la manera de mirar **Andalucía**. En el *Viaje...*, de 1934, el **Sur** es trágico y **feudal**, caciquil e injusto. El **Manué** de **Borrow** le parece al Sender de entonces inaceptable, porque es un tipo romántico, ajeno a la lucha de clases. Sin embargo, en 1962, da a **Borrow** la razón que le quitaba en el 34, pues **Curro** hereda de **Manué** el ser un gitano sin oficio conocido y sin demasiado amor por el trabajo. Sin embargo, con los **aristócratas** ocurre al revés: en 1934, hay acuerdo **Borrow-Sender** en que son clase ociosa y degenerada. En 1962, Sender muestra a un duque atractivo, aunque decadente.

## Solenoide y esfera: el reencuentro definitivo

- **Nancy** vuelve a su país, algo que Sender no podía hacer.
- **Unión de contrarios**: vida y muerte, ida y vuelta, lo serio y la burla, lo trágico junto a lo cómico, la cultura gitana y la paya, lo académico y lo mundano.
- **Sender** hace un **humor** aparentemente **fácil**, pero **difícil** en el fondo.
- **Nancy** transita de lo local a lo **universal**, en un proceso de **abstracción** típicamente senderiano que suprime las referencias **espacio-temporales** concretas (como en el *Réquiem*, v. gr.).
- **Nancy** es un espacio para la **melancolía** y el **reencuentro**.

## Conclusiones

1. El ciclo de **Nancy** es desigual, como lo es su autor. En los **60**, Sender está plétórico, pero en los **70**, decae narrativamente (no en el ensayo).
2. *La tesis de Nancy* es más que **diversión**, debe ser interpretada a la luz del mito del **regreso**, de origen exílico.
3. En *La tesis de Nancy* encontramos al mejor y al peor Sender, pero en general merece una lectura **más** reposada y **menos** descalificatoria que la que, hasta el momento, de manera un tanto rígida, le ha dado la crítica.